



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA  
ISTITUTO DI LINGUE E LETTERATURE NEOLATINE  
*Cattedra di letteratura ispano - americana*

B

Milán, 9 de septiembre, de 1983.

Dr. Prof.  
D. Angel Rama  
9. Nôtre Dame des Victoires  
75002 PARIS - France

---

Querido Angel,

acabo de regresar de América y encuentro tu carta, que mucho te agradezco. Estuve en otro ejercicio del folclore hispanista, como justamente lo llamas tú, en Providence, pues me habían invitado para una plenaria. Fue interesante, sobre todo por el hecho de que encontré buenas cafeterías y pude conversar con viejos amigos.

Te agradezco la confirmación de tu asenso para el capítulo dedicado a narrativa. El título del capítulo mismo puede ser modificado, naturalmente, como más te guste. Lo único sería que no se deslindara hacia el capítulo que está a cargo de John Brushwood, quien tiene que redactar el capítulo anterior, Narrativa del siglo XX: orígenes y afirmación, que debería llegar hasta el "realismo mágico", desde el cual empieza el capítulo que tendrías que hacer tú. Si te interesa te escribo su dirección: Dept. of Spanish & Portuguese, University of Kansas, LAWRENCE, KANSAS 66045 (USA).

En cuanto al tiempo de entrega tú sabes muy bien como son las cosas. Ellos, los de la Editorial, tienen prisa, pero si uno se demora algunos meses no le pueden matar. Tú cuando piensas que podrías entregar el trabajo? Si me lo escribes me haces un favor. Así podemos ver como arreglar la cosa.

En cuanto a tu viaje a Italia, lo importante es que pases por Milán y me lo comuniques con antelación. También puedes dictar una conferencia en diversas universidades del norte, que yo te arreglaría: por ejemplo Milán, Bergamo, Venecia, Bolonia. Entiendo muy bien tu escaso entusiasmo por el proyecto "lavorativo", pues es igualmente el mío en estos años. Es que uno trabaja siempre tanto que al final le gusta más ir al extranjero de excursionista y nada más.

En cuanto a los libros que me enviaste recibí, y te lo agradezco mucho, Los gauchipolíticos rioplatenses y el Modernismo del "Círculo de Lectores". Gracias por habérmelos enviado, pues me interesan mucho. Transculturación narrativa en América Latina no me ha llegado todavía. Te avisaré en cuanto lo reciba.

Termino la quilométrica carta con un abrazo cordialísimo, *y para la vida*

(Giuseppe Bellini)



Mr. Prof.  
J. Angel Rama  
9. Notre Dame des Victoires  
75002 PARIS - France

Querido Angel,

Acabo de regresar de América y encuentro tu carta, que mucho te agradezco. Estuve en otro ejercicio del folclore hispanista, como justamente lo llamas tú, en Providence, pues me habían invitado para una plática, que interesante, sobre todo por el hecho de que encontré buenas categorías y pude conversar con viejos amigos.

Te agradezco la confidencia de tu asenso a la edición de la revista. El título del capítulo mismo puede ser modificado, naturalmente, como más te guste. Lo único sería que no se deslindara hacia el capítulo que está a cargo de John Breuwood, quien tiene que redactar el capítulo anterior, Historia del siglo XIX: orígenes y afirmación que debería llevar hasta el "Realismo mágico", desde el cual empieza el capítulo que tendrías que hacer tú. Si te interesa te escribo en dirección: Dept. of Spanish & Portuguese, University of Kansas, Lawrence, Kansas 66045 (USA).

En cuanto al tiempo de entrega tu sabes muy bien como son las cosas. Alas de la editorial, tienen que esperar si uno se demora algunos meses no le pueden esperar. Cuando necesites que puedas entregar el trabajo si me lo avisas me haces un favor. Así podemos ver como arreglar la cosa.

En cuanto a un viaje a Italia, lo importante es que necesites ir y me lo comuniquen con anticipación. Pueden darte una conferencia en diversas universidades del norte, que yo te arreglaré por ejemplo. Witten, Bernini, Venetia, etc. Entiendo muy bien tu escasa entusiasmo por el proyecto "Lavorativo", pues es igualmente al mío en estas cosas. Que uno trabaje ahora tanto que al final le quede más la idea extranjera de excurсионista y nada más.

En cuanto a los libros que me enviaste recibí y te lo agradezco mucho. Los Ensayos sobre el Realismo mágico del "Círculo de lectores". Gracias por haberlos enviado, pues me interesan mucho. Transmutación histórica me parece bastante no me ha llamado la atención. Me avisarás en cuanto lo recibas.

Quedo a tu disposición para cualquier cosa que necesites. Saludos a todos.